

# EARTH ベトナム MOVING 2014

3/8 (土)	カーターホール	<p>★宮川俊二 特別講演「アオザイの国へ」 開場 13:00・開演 13:30/入場無料</p> <p>★映画「モン族の少女 パオの物語」 開場 18:00・開映 18:30/全席自由 500円</p>
	マルチホール	<p>★ベトナム音楽コンサート「ベトナム民族楽器“トルン(竹琴)”の奏で」</p> <p>ベトナム中部高原、タイグエン地方に住む少数民族の生活文化から生まれた竹製打楽器「トルン」。少数民族が暮らしの中で弾いていたもので、トルンの竹筒には神様が宿っていると説もあります。</p> <p>開場 18:30・開演 19:00/全席自由・一般 1,000円・高校生以下 500円/出演:小栗久美子トリオ</p>
	リハーサル室	<p>★ベトナム楽器レクチャー「ダンチャイン(琴)」 かつての王都では街のシンボリック存在の楽器。</p> <p>11:00~12:00/参加費 500円/定員 15名/講師:花岡かよこ</p> <p>★ベトナム楽器レクチャー「ダンバウ(一弦琴)」 1本の弦で3オクターブの音域を持つ楽器</p> <p>14:00~15:00/参加費 500円/定員 15名/講師:今津葉子、松島よしお</p> <p>★ベトナム楽器レクチャー「ダングエット(月琴)」 長い柄に、満月のような丸い胴が特徴。</p> <p>16:30~17:30/参加費 500円/定員 15名/講師:栗原豊</p>
	会議室1	<p>★講演「ベトナムの食文化」 米を主食とするベトナムは、どのような食文化なのでしょう。</p> <p>10:30~12:00/参加費 300円/定員 20名/講師:ギェム・トゥン・ジャン(富山大学留学生)</p> <p>★はじめてのベトナム語教室 初心者のためのベトナム語基本講座。</p> <p>15:00~16:30/参加費 300円/定員 20名/講師:ダン・ティ・ハン(富山大学留学生)</p>
	会議室2	<p>★ベトナム料理教室</p> <p>ティット・ヘオ・ヌウン(豚のチヂミ風)、カオラウ・ホイアン(ホイアンうどん)他</p> <p>11:00~13:30/参加費 1,200円/定員 20名</p>
3/9 (日)	カーターホール	<p>★映画「モン族の少女 パオの物語」 開場 12:30・開映 13:00/全席自由 500円</p>
	マルチホール	<p>★ベトナム音楽コンサート「受け継がれるベトナム民族楽器と歌の響き」</p> <p>ベトナムの楽器によるベトナム民族音楽アンサンブルで、唄い継がれてきた歌や民謡を紹介します。ベトナムの香り、心と魂を、歌曲にのせて伝えます。</p> <p>開場 15:00・開演 15:30/全席自由・一般 1,000円・高校生以下 500円</p> <p>出演:ゲエン・タック&amp;ホン・ベト(ベトナムの魂)</p>
	リハーサル室	<p>★ベトナム楽器レクチャー「トルン(竹琴)」 コロコロと響く、ベトナムの竹製打楽器。</p> <p>11:00~12:00/参加費 500円/定員 20名/講師:小栗久美子</p>
	会議室1	<p>★講演「ベトナムの生活スタイル」 ベトナムではどんな生活をしているのでしょうか。</p> <p>10:30~12:00/参加費 300円/定員 20名/講師:ダン・ティ・ハン(富山大学留学生)</p> <p>★講演「ベトナムのオススメ観光」 バーチャル・ベトナム旅行をどうぞ。</p> <p>14:30~16:00/参加費 300円/定員 20名/講師:ダオ・ティ・ホン・ニユン(富山大学留学生)</p>
	会議室2	<p>★ベトナム料理教室</p> <p>バイン・セオ(ベトナム風お好み焼き)、ゴイクン(生春巻き)他</p> <p>11:00~13:30/参加費 1,200円/定員 20名</p>
大広間	<p>★ベトナムの子どもの遊びをしよう →小学生が対象です。</p> <p>ベトナムの子どもたちって、どんな遊びをしているのでしょうか。いろんな遊びを体験しましょう。</p> <p>11:00~12:00/参加費 300円/定員 20名</p> <p>講師:ギェム・トゥン・ジャン(富山大学留学生)、NGO アジア子どもの夢</p>	
	創作室	<p>★プラカゴづくり教室 プラスチック製のバンドで作るカゴは、軽くて丈夫。</p> <p>10:30~12:30/参加費 500円/定員 20名</p> <p>★ベトナム・コーヒーの楽しみ方教室 ベトナム・コーヒーの抽出方法や楽しみ方をどうぞ。</p> <p>15:00~16:30/参加費 1,000円/定員 15名/講師:トミィ(セントベリーコーヒー)</p>



## ベトナム・ウンチク展

ベトナムのウンチクをパネルでご紹介。観光ガイドブックも閲覧できます。

▼2月23日(日)~3月9日(日)/入場無料

## ベトナム雑貨マーケット

ベトナムの本や雑貨などを販売します。

▼3月8日(土) 11:00~19:00  
3月9日(日) 11:00~17:00

## アース・カフェ

ベトナム風喫茶でひとやすみ。ベトナムのドリンクやお菓子をご賞味ください。

▼3月8日(土) 11:00~19:00  
3月9日(日) 11:00~17:00

## ベトナム・ミニ体験コーナー

ベトナムの遊びやアオザイ試着など、ベトナム文化をかじってみましょう。

▼3月8日(土) 10:30~19:00  
3月9日(日) 10:30~17:00

## ワールド・ステージ

あちこちでアーティストたちが登場。いろんなパフォーマンスをお楽しみに。

■フルーツ・カービング公開制作  
出演:小林春乃(five senses)  
3月8日(土) 10:30~12:00

■ヴァイオリン演奏  
出演:鷺見隆久  
3月8日(土) ① 12:00 ② 13:30

■アコースティック音楽演奏  
出演:AGE25  
3月8日(土) ① 15:00 ② 16:30

■バルーンアート公開制作  
出演:Kyoudai Balloon  
3月8日(土) 13:00~16:00

■アコースティックギター演奏  
出演:アコギを楽しむ会  
3月9日(日) ① 13:00 ② 14:30

## ベトナム・ラリー

ベトナムを紹介したカードを探すゲーム。抽選でベトナム雑貨をプレゼント。

▼2月23日(日)~3月9日(日)/参加無料

## 体験スタンプラリー

イベントに参加して、スタンプを集めましょう。抽選でベトナム雑貨福袋をプレゼント。

▼3月8日(土)~9日(日)

## レストラン パ・ド・ドゥ

期間限定・ベトナムメニュー登場!

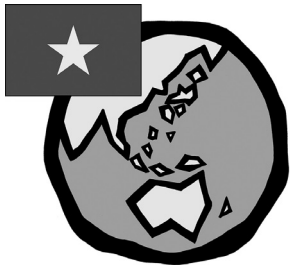
3月8日(土)~9日(日)

ゴイクン・ラウ(生春巻き)

フォー・ガー(鶏肉の米麺)他



水牛のチャウピーくんがやってくるよ!



# EARTH MOVING

ベトナム  
2014

カラーレのワールドフェスティバル「Earth Moving」第12弾！  
毎年、世界の国や地域をひとつ取り上げ、音楽や舞踊を中心に、芸術・歴史・文化などを発見していきます。  
今回ご紹介するのは、南国の楽園「ベトナム」！ ベトナムの息づかいを、カラダとココロで感じる2日間。

## ベトナム特別講演会

### 宮川俊二 特別講演会 「アオザイの国へ」



キャスターとして多方面で活躍する、宮川俊二。ベトナムで日本語講師を務めた経験があり、写真と文で綴った著書『アオザイの国へ』を出版しています。ベトナム通としても知られる氏が、その魅力を語ります。

3月8日(土) 開場 13:00 開演 13:30

入場無料

※ 事前のお申し込みは不要。整理券はありません。

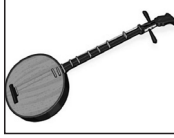
## 音、聴、弾を体験



楽器レクチャー「ダンチャイン(琴)」  
中国から13世紀に伝来した、ベトナムの箏。王族たちに愛され、宮廷音楽を奏するために使用されてきました。



楽器レクチャー「ダンバウ(一弦琴)」  
1000年以上の歴史を持つ伝統楽器の代表。たった1本の弦で3オクターブもの音域を持つ不思議な楽器。



楽器レクチャー「ダングエット(月琴)」  
長い柄に、満月のような丸い胴が特徴で、ピックを使って弾きます。大きく伸びやかな澄んだ音色を響かせます。



楽器レクチャー「トルン(竹琴)」  
少数民族から生まれた竹製打楽器で、竹筒には神様が宿っているとも言われます。軽やかで温もりのある音色。

## つくる、さわる、あそぶを体験



ベジタブル・カービング教室  
野菜やフルーツをカービングナイフ1本で彫刻していく技術を体験してみませんか。初心者用コースです。



ランタンづくり教室  
自分だけの可愛いランタンを持ちませんか。思い思いにデザインして、幻想的なランタンを手作りしましょう。



プラカゴづくり教室  
ベトナム雑貨でおなじみのプラカゴは、プラスチック製バンドで作られ、軽くて丈夫。今回は初心者用、基本形に挑戦。



ベトナムの子どもの遊びをしよう  
ベトナムの子どもたちって、どんな遊びをしているのでしょうか。いろいろな遊びを体験しましょう。小学生が対象です。

## 知る、見る、聴くを体験



講演「ベトナムの食文化」  
ベトナム料理は日本人の口に合うと言われていますが、実際はどのような食文化があるのでしょうか。



講演「ベトナムの生活スタイル」  
日本から直行便で約6時間のこの国で暮らす人々は、どんな生活をしているのでしょうか。



講演「ベトナムのオススメ観光」  
アジアの活気と洗練された空気を感じることができるベトナム。お話を聴きながら、バーチャル・ベトナム旅行をどうぞ。



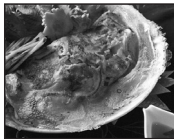
はじめてのベトナム語教室  
初心者のためのベトナム語基本講座。旅行がもっと楽しくなりますよ。

## 食べる、飲む、味わうを体験



ベトナム料理教室  
おいしいベトナム料理をつくってみましょう。

- ①ティット・ヘオ・ヌウン(豚のチヂミ風) カオラウ・ホイアン(ホイアンうどん) カン・チュア・ハイサン(海鮮スープ)
- ②バイン・セオ(ベトナム風お好み焼き) ゴイクン(生春巻き) フォー・ガー(鶏肉の米粉麺)



ベトナム・コーヒーの楽しみ方教室  
ベトナム・コーヒーは独特で、特別な器具を使い抽出し、コンデンスミルクを加えて飲みます。濃厚な味わいをどうぞ。



レストラン  
パ・ド・ドゥ

アース・カフェ



## ベトナム音楽コンサート

### ベトナム民族楽器 “トルン(竹琴)”の奏で

ベトナムで生まれた竹楽器の音色に包まれて



3月8日(土) 開場 18:30 開演 19:00

全席自由 一般 1,000円 高校生以下 500円

出演：小栗久美子トリオ

## ベトナム音楽コンサート

### 受け継がれる ベトナム民族楽器と歌の響き

ベトナムの香りと心を伝える音楽のひととき



3月9日(日) 開場 15:00 開演 15:30

全席自由 一般 1,000円 高校生以下 500円

出演：グエン・タック&ホン・ベト(ベトナムの魂)

母たちは 私の中に生き続ける いつまでも

### モン族の少女 パオの物語

ベトナムの最北部に暮らす少数民族モン族。実在する女性の体験を元に、少女と二人の母親を軸に描いた、女たちの物語の秀作が誕生した。



少女の初恋と母たちの数奇な運命。

家父長性が根強く残る一族の中で、子どもを産む事ができなかった女性キア。子どもを産む為に連れてこられ、家の中の居場所を見失い町へ出るシム。ある日、育ての母キアが姿を消してしまう。残されたパオはシムを探す旅に出る。しかし彼女を待ち受けていたのは、あまりに切ない母たちの秘密だった……。

2006年/ベトナム/97分/字幕

★カンヌ映画祭 カメラ・ドール(新人監督賞)受賞

★ゴールデン・カイト賞

最優秀作品賞・最優秀主演女優賞・最優秀助演女優賞 受賞

①3月8日(土) 開場 18:00 開映 18:30

②3月9日(日) 開場 12:30 開映 13:00

全席自由 500円



黒部市国際文化センター カラーレ 〒938-0031 富山県黒部市三日市 20 番地 tel. 0765-57-1201 <http://www.colare.jp/>

【主催】Earth Moving 実行委員会 公益財団法人黒部市国際文化センター 【協力】ベトナム・ランタンまつり in なめりかわ実行委員会 ティエン・コム・ベトナム  
【共催】北日本放送 【後援】黒部市 日本ベトナム友好協会 黒部市教育委員会 公益財団法人とやま国際センター 北日本新聞社